

# E12 - Something to Protect

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

**[00:01]** ---

Above here.

**[00:03]** ---

Isaac's main body is up there.

**[00:05]** ---

We've finally reached it.

**[00:15]** ---

Wh-What's this?

**[00:24]** ---

At last, I've attained it.

The Rosenthals' wish for 400 years--

**[00:29]** ---

a perfect soul and a perfect body!

**[00:43]** ---

This is a being on par with being a god!

**[00:45]** ---

The perfect golem!

**[00:51]** ---

This power... Don't tell me

Isaac's evolution is complete...

**[00:54]** ---

It looks like time is up.

**[01:00]** ---

I can't reflect! What is this craptastic power?

**[01:21]** ---

"A Certain Scientific Accelerator"

**[02:35]** ---

"#12 Something to Protect"

**[02:39]** ---

W-We are going to enact absolute  
justice in Academy City!

**[02:43]** ---

We are justice!

**[02:44]** ---

--Justice!

--Justice!

**[02:52]** ---

Justice!

**[03:01]** ---

What feels so oppressive?

**[03:04]** ---

Is this part of that monster's power?

**[03:07]** ---

If anything like that flash  
earlier is used in an urban area,

**[03:10]** ---

it's going to multiply the damage done.

**[03:12]** ---

This is it! This! This! The more I eat,  
the greater my power becomes!

**[03:28]** ---

I can keep gaining power like this.

**[03:31]** ---

I'll become the ultimate being,  
beyond even a god.

**[03:35]** ---

Once that happens,  
I can bring true justice to Academy City.

**[03:40]** ---

What did I just say?

**[03:42]** ---

True justice for the city... Justice...

**[03:46]** ---

True justice...

**[03:49]** ---

Justice... Justice... Justice... Justice...

**[03:54]** ---

Justice... Justice...

**[04:01]** ---

Justice...

**[04:03]** ---

Justice... Justice...

**[04:09]** ---

The power has vanished.

**[04:11]** ---

Doesn't matter, as long as  
we can keep moving forward.

**[04:16]** ---

I can just barely make it.

**[04:21]** ---

There's no wind here. But if I take the  
rotation of the earth we're standing on,

**[04:27]** ---

the earth's orbital force around  
the sun, and all other forces...

**[04:31]** ---

...and convert them to something I want...

**[04:46]** ---

Good, I can pull this off.

**[04:51]** ---

Wh-What the...?

**[05:03]** ---

Justice... Justice... Justice...

**[05:07]** ---

Wait, what is this? Wah, there's  
so much noise coming from inside me!

**[05:13]** ---

This is my body!

**[05:30]** ---

Guess my battery managed to last long enough.

**[05:33]** ---

I knew it...

**[05:34]** ---

"What do you mean by that?" questions Misaka.

**[05:39]** ---

Master, thank you very much.  
Allow me to take it from here.

**[05:58]** ---

Adonai, hurry!

**[06:14]** ---

Isaac!

**[06:15]** ---

Say your prayers!

**[06:18]** ---

Stop, Esther! I don't want to die again!

**[06:36]** ---

Adonai!

**[06:41]** ---

Don't fall for that, you idiot!

**[06:45]** ---

How low the Rosenthals have fallen,  
if a dunce like you is our head!

**[06:55]** ---

That's absolutely right.  
Just how big a moron are you?

**[07:02]** ---

I thought you were going to be the hero!  
That's why you've come all this way!

**[07:07]** ---

So don't backpedal!

**[07:10]** ---

Like I told you,  
if there's something you want to save,

**[07:13]** ---

then don't hesitate to stretch out your  
hand and protect it for all you're worth!

**[07:18]** ---

All right, Master.

**[07:24]** ---

Tch, I told you, I'm not your master.

**[07:28]** ---

Done with your little talk?  
Then it's about time...

**[07:32]** ---

...to enact justice... Justice...

**[07:36]** ---

Justice... Justice...

**[07:47]** ---

Huh?

**[08:00]** ---

Wh-What is this? What's happening?

**[08:09]** ---

Why, you! What the hell did you do?!

**[08:16]** ---

Despite having obtained a power  
on the same level as a god,

**[08:20]** ---

you're still in Hirumi's form...

**[08:23]** ---

Which is to say, you're still hooked up  
to the coffin containing Hirumi's body...

**[08:32]** ---

And so...

**[08:34]** ---

"...using the Misaka Network,  
we accessed the coffin

**[08:37]** ---

and shut down its functions,"  
Misaka continues explaining.

**[08:42]** ---

It may be impossible to kill you,

**[08:45]** ---

but at least we managed to buy some time...

**[08:49]** ---

Why, you...!

**[08:51]** ---

"This is what you get for toying with the memories of 10,031 Sisters' deaths,"

**[08:56]** ---

declares Misaka with a smug look.

**[09:00]** ---

Why, you!

**[09:11]** ---

What a shame. You lose!

**[09:14]** ---

A-After coming this far,  
I can't afford to be beaten now!

**[09:22]** ---

I will fight with you, Adonai.

**[09:24]** ---

"Misaka will help, too," says Misaka,  
finding her purpose for being here.

**[09:32]** ---

S-Stop! Don't do it, damn you!  
I still have so much I want to do!

**[09:37]** ---

Don't do it!

**[09:54]** ---

Too bad. You lose.

**[10:01]** ---

Go ahead, hero.

**[10:23]** ---

Wh-Who are you? All you've done is  
interfere with me! Who the hell are you?!

**[10:31]** ---

A villain.

**[10:33]** ---

A son-of-a-bitch villain, just like you!

**[10:54]** ---

Esther...

**[11:00]** ---

Hirumi...

**[11:09]** ---

Did I prove useful to you?

**[11:18]** ---

Welcome back... and farewell... Hirumi...

**[11:24]** ---

Bye-bye, Brother.

**[11:30]** ---

Hirumi!

**[11:55]** ---

I didn't get to be a hero... mm-mm...

**[12:26]** ---

Is it over?

**[12:31]** ---

What's that?

**[12:50]** ---

"Ah, this is--

**[12:52]** ---

The vast, uninterpretable  
power built-up inside Isaac's body

**[12:57]** ---

is causing distortions not only in space,  
but in the Misaka Network, as well,"

**[13:01]** ---

explains Misaka.

**[13:04]** ---

So what if it is?

**[13:05]** ---

"If this energy is released upon Isaac's death,

**[13:09]** ---

it will cause an explosive disintegration,

**[13:11]** ---

leveling everything in  
a radius of one-half kilometer.

**[13:13]** ---

Further, the shockwave  
will devastate Academy City,"

**[13:16]** ---

Misaka further explains.

**[13:19]** ---

Oh, no...

**[13:35]** ---

I can't disperse it with vector manipulation.

**[13:38]** ---

Does this have more of that crap  
mixed in with it? Either way,

**[13:42]** ---

it has to be done.

**[13:44]** ---

If that damn hero isn't around,  
I'll have to do it!

**[13:50]** ---

If nothing else...

**[13:53]** ---

...if there's a chance that it might reach her...

**[13:58]** ---

...I'll have to do this as ugly as it takes!

**[14:04]** ---

I'll pour all the remaining juice

into just doing the calculations.

**[14:09]** ---

There's no reason to stay standing!

**[14:14]** ---

Everything... Everything I have...!

**[14:20]** ---

Master!

**[14:34]** ---

I'll take control of everything!

**[15:18]** ---

Master...

**[15:22]** ---

Master... Master... Master!

**[15:28]** ---

Please wake up, Master! Please, open your eyes!

**[15:32]** ---

Master! Master!

**[15:36]** ---

Electhsricity... exhaustpiwted2gw...

**[15:40]** ---

Reavasonbwer... unknownzca...

**[16:14]** ---

The damage is extensive. If we had been away from here when it happened,

**[16:18]** ---

we might have been in danger as well.

**[16:21]** ---

It's like I say, this is the safest place to be.

**[16:26]** ---

Yes, sir.

**[16:29]** ---

The darkness runs deep in this city.

**[16:33]** ---

Not even that light that pierced the heavens can reach this place.

**[16:38]** ---

I wonder how far the first-ranked power can reach.

**[16:53]** ---

"Jeez!

**[16:55]** ---

Why did you skip today's checkup?!"

**[16:58]** ---

asks Misaka Misaka, lecturing you!

**[17:02]** ---

Buzz off. Once you're done lecturing, go away.

**[17:06]** ---

"Ah, Misaka Misaka will do anything for you,  
[17:09] ---  
but not go away because she's annoying you,"  
[17:12] ---  
she says, drawing a line in the sand.  
[17:16] ---  
Okay, then go buy me one of those  
whatever-they're-called cans of coffee.  
[17:20] ---  
The one they only sell in School District 14.  
[17:23] ---  
"Mm-hmm, okay," says Misaka Misaka,  
thrilled at the importance of this mission  
[17:28] ---  
as she rushes off to buy one!  
[17:36] ---  
Does he have a child, at *his* age?  
No, that couldn't be.  
[17:41] ---  
But she's too young to be his...  
[17:44] ---  
Well, let's just leave any  
delicate matters untouched.  
[17:49] ---  
Yo.  
[17:50] ---  
You're looking well.  
[17:52] ---  
Tch, if I really look that way,  
you should see an eye doctor.  
[17:56] ---  
Oh, don't be like that.  
I'm here to apologize for this whole affair.  
[18:01] ---  
Huh?  
[18:03] ---  
This incident has wiped out DA.  
We've caught all of the survivors.  
[18:09] ---  
I'm terribly sorry.  
[18:11] ---  
But as a result, we were able  
to lance a boil infecting Antiskill.  
[18:18] ---  
Still, what was that thing, anyway?  
[18:22] ---  
All the report said

**[18:23]** ---

was that an experiment by a  
researcher named Hishigata Mikihiko

**[18:26]** ---

had gotten out of control  
and ended up like that.

**[18:29]** ---

But it was so gruesome, I have to  
believe there was more to it than that.

**[18:35]** ---

Since you were at the center of it,  
you must know something, right?

**[18:40]** ---

No, I don't.

**[18:42]** ---

All I know is that villains were  
working together on something,

**[18:45]** ---

and it ended up causing a chemical reaction.

**[18:47]** ---

Yeah, but...

**[18:49]** ---

There wasn't any other damage done, right?

**[18:53]** ---

You guys did everything you could  
within the bounds of what you *could* do.

**[18:58]** ---

Isn't that enough?

**[19:02]** ---

"Morgue"

**[19:03]** ---

I'm sorry, Huotou.

**[19:05]** ---

I...

**[19:06]** ---

There is no need to apologize.  
I am a pseudo-soul that obeys your commands.

**[19:13]** ---

I'm now going to release the spell.

**[19:16]** ---

I will return the body of  
Hitokawa Hasami to her family,

**[19:20]** ---

and you will return to the charm...

**[19:22]** ---

...losing all of the memories  
I have up to now. Isn't that right?

**[19:31]** ---

I knew this is what would happen,  
right from that moment.

**[19:36]** ---

One should not keep using  
necromancy to tamper with death!

**[19:40]** ---

I lost a friend, and when I tried  
to bring her back to life, lost her again!

**[19:44]** ---

We should not tamper with death.

**[19:47]** ---

As we fought together, I came to understand...

**[19:52]** ---

...that your decision was not wrong.

**[19:55]** ---

Huotou...

**[19:57]** ---

Your master said something.  
If you're going to be a hero,

**[20:01]** ---

don't hesitate to stretch out your hand  
and save what you must save.

**[20:09]** ---

If you would, Adonai.

**[20:13]** ---

All right.

**[20:16]** ---

Um...

**[20:18]** ---

My memories will disappear,  
but will I remain in your memories?

**[20:28]** ---

Of course you will. I'll never forget you.

**[20:33]** ---

I promise.

**[20:34]** ---

Promise?

**[20:36]** ---

Yeah. I promise.

**[20:39]** ---

Right.

**[20:42]** ---

Also, let me tell you something.

**[20:45]** ---

This isn't a memory;  
it's more of a reminiscence.

**[21:01]** ---

Master...

**[21:03]** ---

I'm not your master.

Don't make me keep saying it.

**[21:08]** ---

Thank you, Master.

**[21:10]** ---

Tch.

**[21:12]** ---

I'm not your master, but here's a warning.

**[21:17]** ---

Mediocre folks like yourself

**[21:20]** ---

shouldn't get any more involved  
with any damn darkness.

**[21:27]** ---

From here on, it's One-Way Traffic.

**[21:34]** ---

I'll find a path that will lead me  
to where the sun shines.

**[21:37]** ---

Both as the head of the Rosenthal family...

**[21:40]** ---

...and as a pupil of my master.

**[21:46]** ---

Can you do that, all on your own?

**[21:53]** ---

Yes.

**[21:55]** ---

Because I'm not alone.

**[22:05]** ---

"But you see..."

**[22:07]** ---

...Misaka can look after him  
just fine on her own,"

**[22:10]** ---

says Misaka Misaka,  
rejecting an unsolicited busybody!

**[22:14]** ---

"This is just Misaka coming to pay  
a visit to thank him once again,"

**[22:18]** ---

pleads Misaka, in a nurse-like mood,  
her heart all aflutter.

**[22:22]** ---

Misaka is doing this!

**[22:24]** ---

Misaka will do it.

**[22:25]** ---

--No, Misaka will!

--Misaka will do it.

**[22:27]** ---

--Misaka is doing it!

--Misaka will do it.

**[22:30]** ---

No, Misaka!

**[22:34]** ---

Same crapheap of a city as always.

**[22:37]** ---

There were villains creeping around  
who plotted this incident, too.

**[22:42]** ---

As long as we stay in this city,  
villains have to stay villains.

**[22:47]** ---

Otherwise, we won't be  
able to protect anything.

**[22:53]** ---

Huh?

**[23:29]** ---

Honestly,

**[23:31]** ---

this city never gets boring.

**[23:36]** ---

**[23:39]** ---

---

Revision #1

Created 2023-12-30 23:04:17 UTC by whimsee

Updated 2023-12-30 23:04:17 UTC by whimsee